

**BR 45/40 C Ep****BD 45/40 C Ep****BR 55/40 C Ep****BD 55/40 C Ep**

Deutsch	3
English	16
Français	28
Italiano	41
Nederlands	54
Español	67
Português	80
Ελληνικά	93
Dansk	106
Norsk	119
Svenska	131
Suomi	143
Magyar	155
Čeština	168
Slovenščina	181
Polski	194
Românește	207
Türkçe	220
Русский	232
Slovenčina	245
Hrvatski	257
Srpski	269
Български	281
Eesti	294
Lietuviškai	306
Latviešu	318
Українська	331

**Register and win!**  
[www.kärcher.com!](http://www.kärcher.com!)





Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

## Contents

Safety instructions	EN -	3
Function	EN -	3
Proper use	EN -	4
Environmental protection	EN -	4
Operating elements	EN -	5
Before Commissioning	EN -	6
Operation	EN -	7
Maintenance and care	EN -	9
Faults	EN -	11
Specifications	EN -	12
Accessories	EN -	14
CE declaration	EN -	14
Warranty	EN -	14
Spare parts	EN -	14

## Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units and spray-extraction units, 5.956-251.

### Safety Devices

Safety devices serve for the protection of the user and must not be put out of operation or bypassed with respect to their function.

#### Control handle

To put the brush drive out of operation immediately: release the control handle.

## Symbols

The following symbols are used in this operating manual:

### **Danger**

*Indicates an immediate threat of danger. Failure to observe the instruction may result in death or serious injuries.*

### **Warning**

*Indicates a possibly dangerous situation. Failure to observe the instruction may result in light injuries or damage to property.*

### **Note**

*Indicates useful tips and important information about the product.*

## Function

The appliance is used for the wet cleaning or polishing of level floors. It can be easily adjusted to the cleaning task by setting a cleaning program and the water quantity. A working width of 450/550 mm and a capacity of 40 l each of the fresh and dirt water reservoirs enable an effective cleaning. The power supply operation allows a high capacity without a restriction of the working time.

### **Note**




*The appliance can be equipped with various accessories depending on the cleaning task. Please request our catalogue or visit us on the Internet at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).*

## Proper use

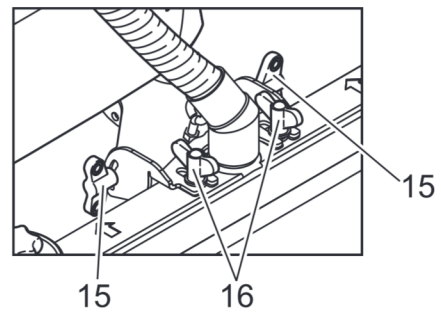
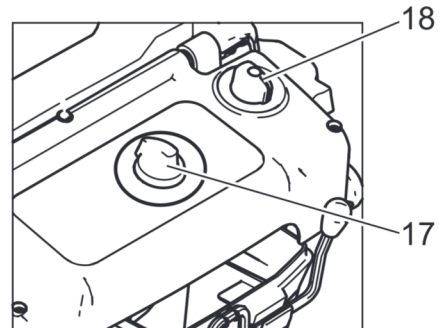
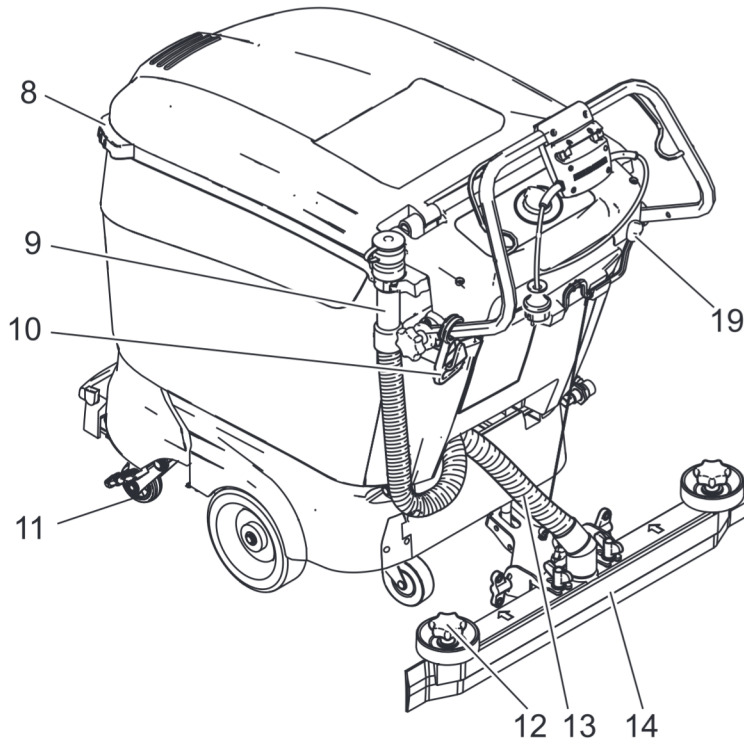
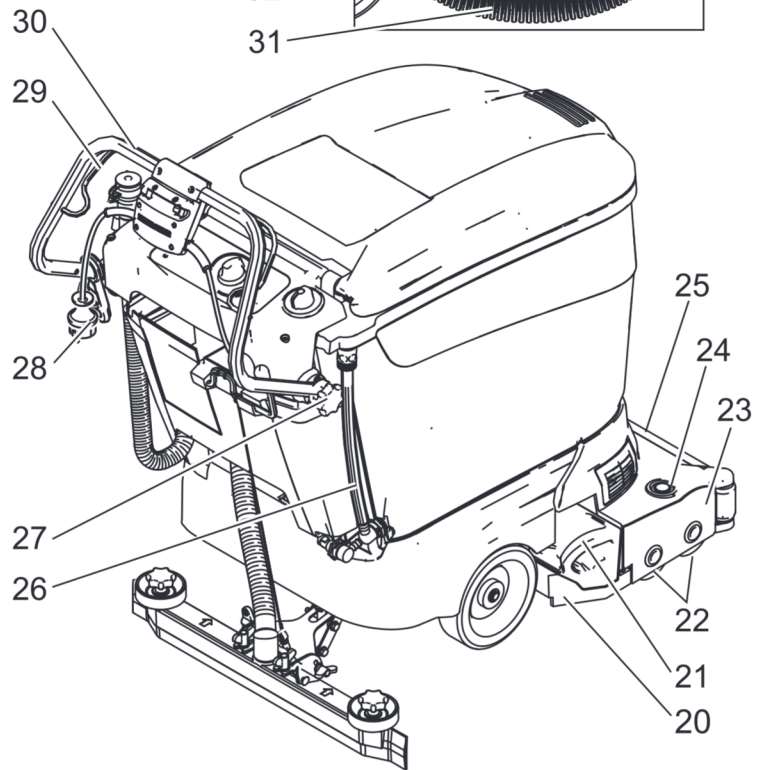
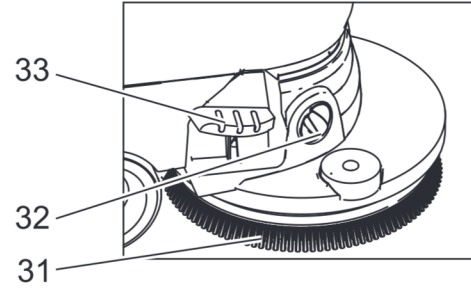
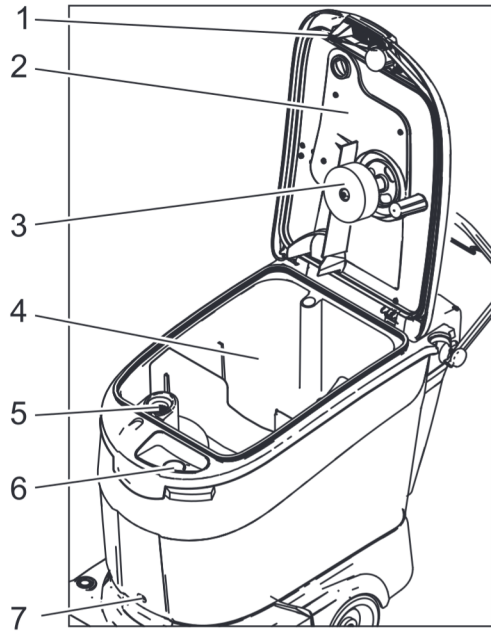
Only use this appliance as directed in these operating instructions.

- The appliance may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.  
The application temperature ranges from +5°C to +40°C.
- The appliance is not suitable for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- The appliance may only be equipped with genuine accessories and spare parts.
- The appliance has been designed for the cleaning of interior floors or covered surfaces. For other areas of application, the use of alternative brushes must be checked.
- The appliance is not intended for the cleaning of public traffic routes.
- Take the permissible floor surface loading into account.  
The appliance is not suitable for use in potentially explosive environments.

## Environmental protection

	The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.
 	Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

# Operating elements

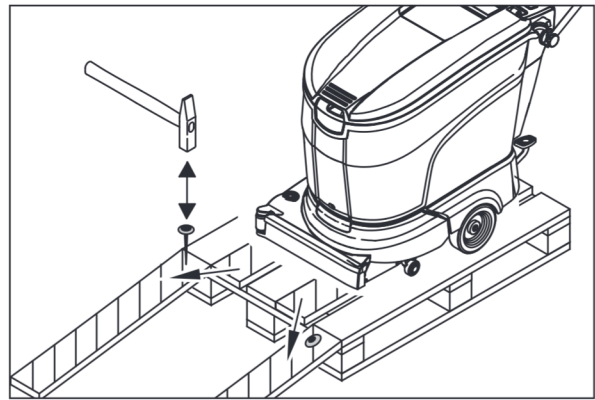


- 1 Unlocking
  - 2 Cover dirt water reservoir
  - 3 Float
  - 4 Dirt water reservoir
  - 5 Lint sieve (suction)
  - 6 Fresh water reservoir filler neck
  - 7 Screw for tank fastening
  - 8 Handle
  - 9 Dirt water discharge hose
  - 10 Strain relief clamp for mains cable
  - 11 Chassis
  - 12 Star grips to exchange the vacuum lips
  - 13 Suction hose
  - 14 Vacuum bar \*
  - 15 Wing nuts for tilting the vacuum bar
  - 16 Wing nuts for fastening the vacuum bar
  - 17 Program selection switch
  - 18 Water quantity regulator
  - 19 Vacuum bar lowering lever
  - 20 Splash guard
  - 21 Waste container (Option BR model)
  - 22 Brush rollers (BR model)
  - 23 Cleaning head
  - 24 Key for brush rollers (BR model)
  - 25 Cover for water supply
  - 26 Filling level display and fresh water discharge hose
  - 27 Star grip pushing handle fastening
  - 28 Mains plug
  - 29 Control handle
  - 30 Push handle
  - 31 Disk brushes (BD model)
  - 32 Button for advancing speed (BD model)
  - 33 Pedal for changing brushes (BD model)
- \* not included in the delivery

## Before Commissioning

### Unloading

- ➔ Release the star grips of the pushing handle fastening.
- ➔ Turn the pushing handle backwards and tighten the star grips.



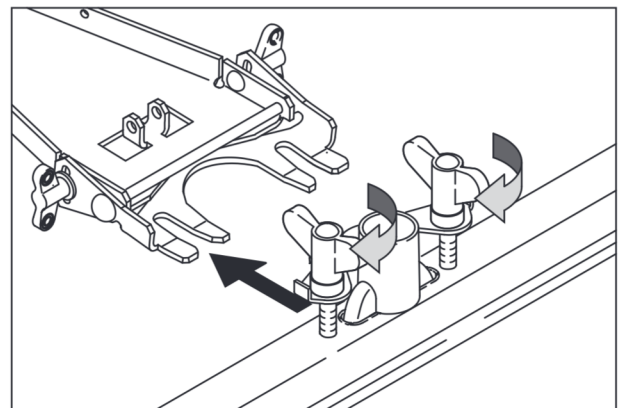
- ➔ Place long lateral boards of the packaging as a ramp next to the pallet.
- ➔ Fix the ramp on the pallet with nails.
- ➔ Place short boards as a support underneath the ramp.
- ➔ Remove the wooden bars in front of the wheels.
- ➔ Press the appliance to the bottom using the push handle.
- ➔ Turn the running gear to the front with your foot.
- ➔ Push down the appliance through the ramp from the pallet.

### Installing the Brushes

The brushes must be installed before the initial operation (see "Maintenance works").

### Installing the Vacuum Bar

- ➔ Insert the vacuum bar into the vacuum bar suspension in such a manner that the profiled sheet is positioned above the suspension. Tighten the wing nuts.



- ➔ Insert the suction hose.

## Operation

### ⚠ Warning!

Risk of damage. Raise the vacuum bar before reversing.

### Note

To put the brush drive out of operation immediately release the control handle.

## Filling in detergents

### ⚠ Warning

Risk of damage. Only use the recommended detergents. With respect to different detergents the operator bears the increased risk regarding the operational safety and danger of accident. Only use detergents that are free from solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid.

### Note

Do not use highly foaming detergents. Observe the dosing notes.

Recommended detergents:

Application	Detergent
Routine cleaning of all water resistant floors	RM 780 RM 746
Routine cleaning of glossy surfaces (e.g. granite)	RM 755 es
Routine cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Routine cleaning and basic cleaning of fine stone-ware tiles	RM 753
Routine cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751
Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732
Removal of coating from all alkali-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Removal of coating from linoleum floors	RM 754

➔ Open the cover of the fresh water reservoir.

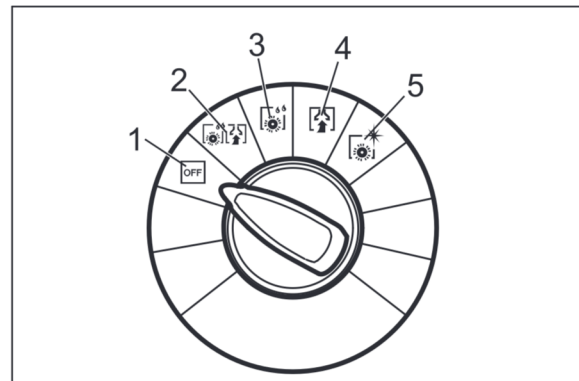
- ➔ Fill in the water detergent mixture up to the MAX marking of the filling level display. Maximum temperature of the liquid 60°C.
- ➔ Close the cover of the dirt water reservoir.

## Driving to the Place of Use

When the running gear is driven out the appliance can be pushed to the place of use without any contact of the brushes with the floor.

- ➔ Raise the vacuum bar.
- ➔ Press the appliance to the bottom using the push handle.
- ➔ Turn the running gear to the front with your foot.
- ➔ Use the pushing handle to push the appliance to the place of use.

## Cleaning Programs



- 1 OFF Appliance is out of operation.
- 2 Scrub cleaning Wet cleaning the floor and vacuum up dirt water.
- 3 Wet scrubbing Wet cleaning the floor and allow the detergent to react.
- 4 Vacuuming Vacuuming up the detergent solution.
- 5 Polishing Polishing the floor without the application of liquid.

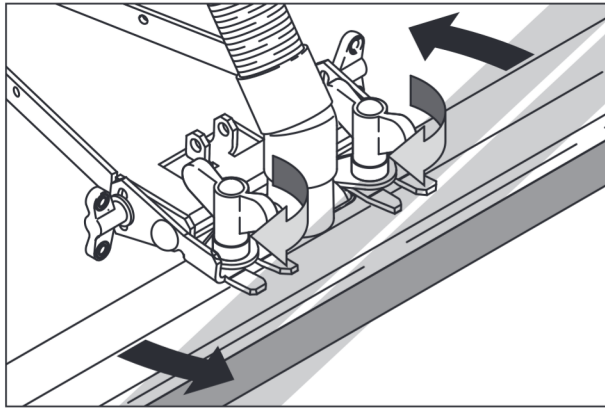
## Setting the Vacuum Bar

### Oblique position

To improve the vacuuming result on tiled floors the vacuum bar can be turned to an oblique position of up to 5°.

- ➔ Release the wing nuts.

- Turn the vacuum bar.

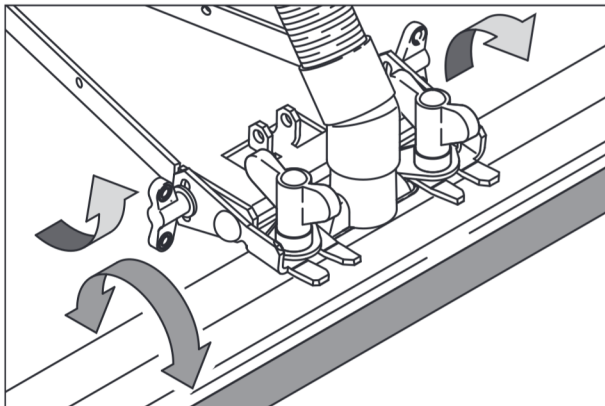


- Tighten the wing nuts.

### Inclination

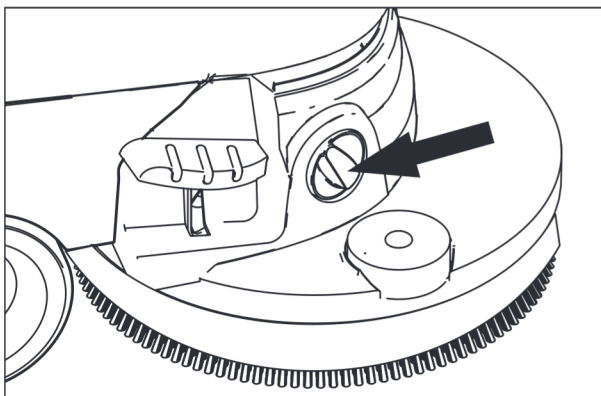
If the vacuum result is unsatisfactory the inclination of the straight vacuum bar can be modified.

- Release the wing nuts.
- Tilt the vacuum bar.



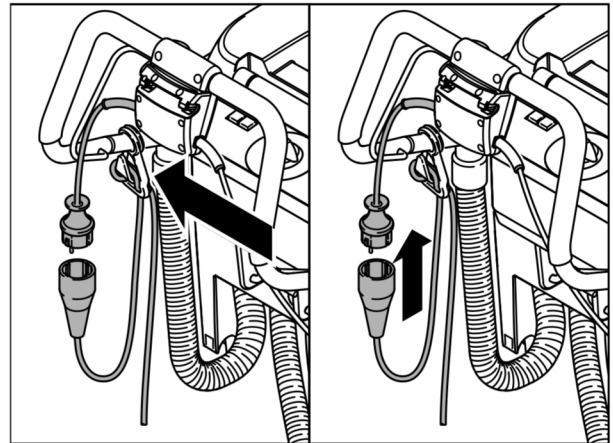
- Tighten the wing nuts.

### Setting the Advance Speed (Only BD Model)



- Press the appliance to the bottom using the push handle.
- Turn the running gear to the front with your foot.
- Reducing the speed: Turn the button in "-" direction.
- Increasing the speed: Turn the button in "+" direction.

### Establish mains contact



- Insert the looped end of the extension cable in the strain relief hook.
- Plug in the mains plug.

### Cleaning

- Turn the running gear to the back with your foot.
- Turn the program selection switch to the desired cleaning program.
- Adjust the water quantity using the regulating button according to the dirt on the floor covering.
- Lower the vacuum bar.
- Turn on the brushes by pulling the control handle.

### ⚠ Warning!

*Risk of damage to the floor covering. Do not operate the appliance on the spot.*

### Shutting Down the Appliance

- Close the water quantity regulator.
- Drive the appliance forward for another 1-2 m to draw off residual water.

- Turn the program selection switch to "OFF".
- Raise the vacuum bar.
- Press the appliance to the bottom using the push handle.
- Turn the running gear to the front with your foot.
- Disconnect the mains plug.

**⚠ Warning!**

*Danger of deformation of the brush(es). When shutting down the appliance relieve the brush(es) by lowering the running gear.*

### Emptying the Dirt Water Reservoir

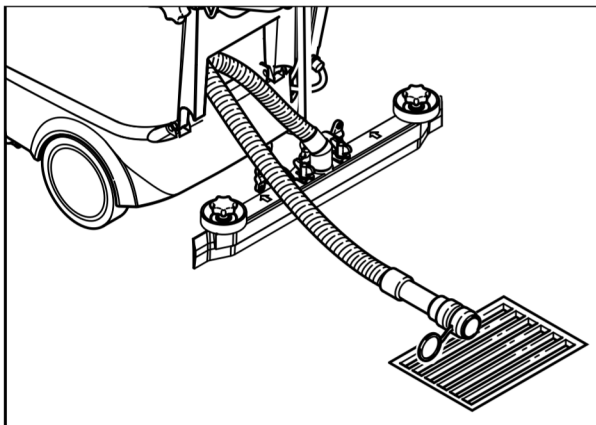
**Note**

*If the dirt water reservoir is full the float closes the suction channel. The suction operation is interrupted. Empty the dirt water reservoir.*

**⚠ Warning**

*Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.*

- Take the dirt water discharge hose from the support and lower above a suited collection device.



- Let off water by opening the dosage device at the discharge hose.
- Rinse the dirt water reservoir with clear water.

### Emptying the fresh water tank

- Release the coupling at the upper end of the fill level display.
- Lower the hose for the fill level display into a suitable collector and drain off liquid.

- Engage the coupling on the appliance again.

### Transport

- If you want to transport the appliance on a vehicle secure it from slipping.

To reduce the required space the push handle can be turned to the front:

- Release the star grips of the push handle fastening.
- Turn the push handle to the front.

### Maintenance and care

**⚠ Danger**

*Risk of injury. Turn the program selection switch to "OFF" and disconnect the mains plug before performing any work on the appliance.*

**⚠ Warning**

*Risk of damage to the appliance on account of water leakage. Drain out dirt water and the remaining free water before working at the machine.*

### Maintenance schedule

#### After working with the appliance

**⚠ Warning**

*Risk of damage. Do not hose down the appliance with water and do not use aggressive detergents.*

- Drain off dirty water.
- Check the fluff filter, clean if required.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth soaked in mild detergent.
- Clean the vacuum lips and the splash guard, check for wear and replace if required.
- Check the brushes for wear, replace if required.

#### Monthly

- Check the condition of the seals between dirty water tank and cover, replace if required.
- Clean the brush housing. (BR model only)

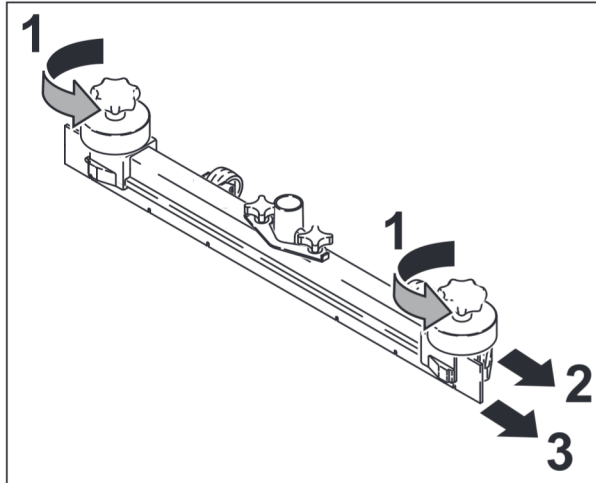
## Yearly

- Have the prescribed inspection carried out by the customer service.

## Maintenance Works

### Replacing the vacuum lips

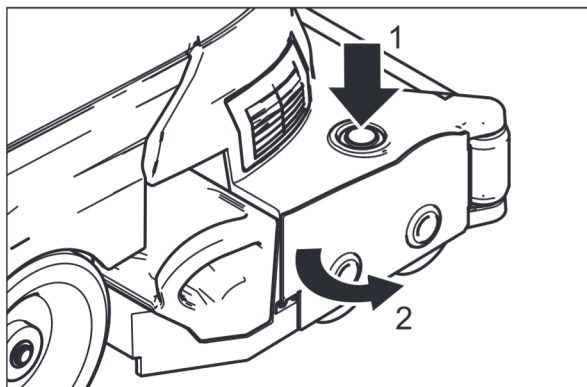
- Remove the vacuum bar.
- Unscrew the star grips.



- Remove the plastic parts.
- Remove the vacuum lips.
- Insert new vacuum lips.
- Insert the plastic parts.
- Screw in and tighten the star grips.

### Replacing the brush rollers

- Empty the dirt water reservoir.
- Press the appliance to the bottom using the push handle.
- Turn the running gear to the front with your foot.

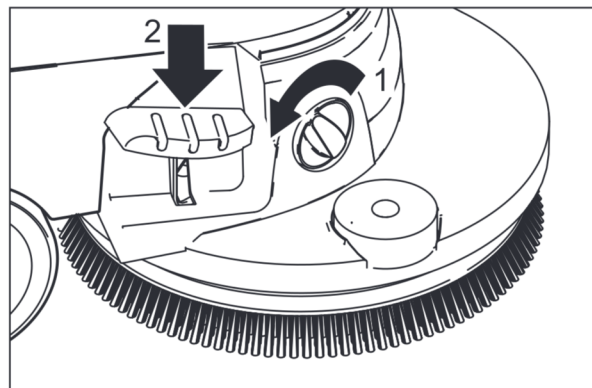


- Press the brush change key and tilt the cover on the brush head towards the side.

- Pull out the brush rollers.
- Insert and lock into place the new brush rollers.
- Close the cover, align the brushes and lock in the cover.
- Turn the running gear to the back with your foot.

### Replacing the disk brushes

- Empty the dirt water reservoir.
- Press the appliance to the bottom using the push handle.
- Turn the running gear to the front with your foot.



- Turn the button for the setting of the advance speed in "–" direction.
- Press the pedal for changing the brushes downward beyond its resistance.
- Drive the appliance in reverse till the disk brush is free.
- Remove the disk brush and place the new disk brush in front of the appliance.
- Drive the appliance forward over the disk brush.
- Turn the running gear to the back with your foot. The brush will lock into the brush drive.
- Set the advance speed.

### Maintenance contract

To ensure a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales office.

## Frost protection

In case of danger of frost:

- Empty the fresh and dirt water reservoirs.
- Store the appliance in a frost-protected room.

## Faults

### **Danger**

*Risk of injury. Turn the program selection switch to "OFF" and disconnect the mains plug before performing any works on the appliance.*

- Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.

## Faults

Fault	Remedy
Appliance cannot be started	Check if the mains plug is connected.
Insufficient water quantity	Check fresh water level, refill tank if necessary.
	Check hoses for blockages; clean if required.
Insufficient vacuum performance	Clean the seals between dirt water reservoir and cover and check for tightness, replace if required.
	Clean the fluff filter.
	Clean the vacuum lips on the vacuum bar, replace if required
	Check if the suction hose and vacuum bar are chocked, clean if required
	Check the suction hose for tightness; replace if required.
	Check if the cover on the dirt water discharge hose is closed
	Check the setting of the vacuum bar.
Insufficient cleaning result	Check the brushes for wear, replace if required.
Brushes do not turn	Check if foreign matters block the brushes; remove foreign matter if required.
Drain hose for dirty water is blocked	Open dosing equipment at the drain hose. Pull out the suction hose from suction beam and close it by hand. Set the program selection switch to suction or vacuuming. The blockage will be sucked out from the drain hose into the dirt water tank.

## Specifications

		BR 45/40 C Ep	BD 45/40 C Ep
<b>Power</b>			
Nominal voltage	V/Hz	230 / 1~50	230 / 1~50
Average power consumption	W	1100	1200
Suction engine output	W	830	830
Brush engine output	W	800	800
<b>Vacuuming</b>			
Cleaning power, air quantity	l/s	40	40
Cleaning power, negative pressure	kPa	180	180
<b>Cleaning brushes</b>			
Working width	mm	450	450
Brush diameter	mm	96	550
Brush speed	1/min	1100	145
<b>Dimensions and weights</b>			
Theoretical surface cleaning performance	m <sup>2</sup> /h	1800	1800
Fresh/dirt water reservoir volume	l	40	40
Length (without pushing handle)	mm	1100	1100
Width (without vacuum bar)	mm	600	600
Height (without pushing handle)	mm	900	900
Weight (without tank contents)	kg	80	80
<b>Noise emission</b>			
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	70	67
<b>Machine vibrations</b>			
Vibration total value (ISO 5349)	m/s <sup>2</sup>	1,0	1,0

		<b>BR 55/40 C Ep</b>	<b>BD 55/40 C Ep</b>
<b>Power</b>			
Nominal voltage	V/Hz	230 / 1~50	230 / 1~50
Average power consumption	W	1100	1200
Suction engine output	W	780	780
Brush engine output	W	800	800
<b>Vacuuming</b>			
Cleaning power, air quantity	l/s	40	40
Cleaning power, negative pressure	kPa	180	180
<b>Cleaning brushes</b>			
Working width	mm	550	550
Brush diameter	mm	96	550
Brush speed	1/min	1100	145
<b>Dimensions and weights</b>			
Theoretical surface cleaning performance	m <sup>2</sup> /h	2100	2100
Fresh/dirt water reservoir volume	l	40	40
Length (without pushing handle)	mm	1100	1100
Width (without vacuum bar)	mm	650	650
Height (without pushing handle)	mm	900	900
Weight (without tank contents)	kg	85	85
<b>Noise emission</b>			
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	70	67
<b>Machine vibrations</b>			
Vibration total value (ISO 5349)	m/s <sup>2</sup>	1,0	1,0

## Accessories

Mains cable 20 m, 3 x 1.5 mm<sup>2</sup>  
Order No. 6.647-022.0

## CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** Floor cleaner

**Type:** 1.533-xxx

**Relevant EU Directives**

2006/95/EC

2004/108/EC

**Applied harmonized standards**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

**Applied national standards**

-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Phone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

## Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

## Sisällysluettelo

## Sisällysluettelo

Turvaohjeet	FI -	3
Toiminto	FI -	3
Tarkoituksenmukainen käyttö	FI -	4
Ympäristönsuojelu	FI -	4
Hallintaelementit	FI -	5
Ennen käyttöönottoa	FI -	6
Käyttö	FI -	7
Hoito ja huolto	FI -	9
Häiriöt	FI -	11
Tekniset tiedot	FI -	12
Tarvikkeet	FI -	14
CE-todistus	FI -	14
Takuu	FI -	14
Varaosat	FI -	14

## Turvaohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistus- ja suihkutusliuotinlaitteita nro 5..956-251 varten.

## Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintoa saa ohittaa.

### KytKentäkahva

Harjakäytön poistamiseksi välittömästi käytöstä: päästä kytKentäkahva irti.

## Symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja:

### **Vaara**

*Osoittaa välittömästi uhkaavaan vaaraan. Merkin huomioimatta jättämisen seurauksena uhkaa kuolema tai vakava loukkaantuminen.*

### **Varoitus**

*Osoittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen. Merkin huomioimatta jättämisestä voi aiheutua lievä loukkaantuminen tai esinevahinko.*

### **Ohje**

*Osoittaa käyttövinkkeihin ja tuotetta koskeviin tärkeisiin tietoihin.*

## Toiminto

Laitetta käytetään tasaisten lattioiden märkäpuhdistukseen tai kiillottamiseen. Sitä voidaan soveltaa helposti kyseessä olevaan puhdistustehtävään valitsemalla puhdistusohjelma ja säätämällä vesimäärä. 450/550 mm:n työleveys ja 40 l:n raikas- ja likavesisäiliöiden tilavuus säiliötä kohti mahdollistavat tehokkaan puhdistuksen. Sähköverkkökäytön ansiosta suorituskyky on tehokas ilman työajan rajoittamista.

### **Ohje**




*Laite voidaan varustaa erilaisilla lisävarusteilla kulloisenkin puhdistustehtävän mukaan. Pyydä luettelomme tai katso nettiosoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).*

## Tarkoituksenmukainen käyttö

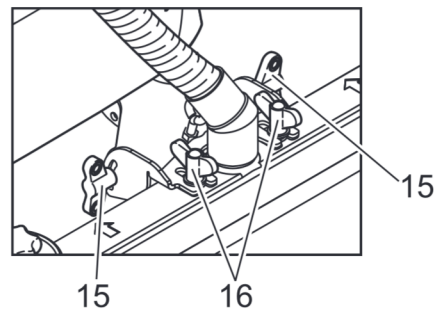
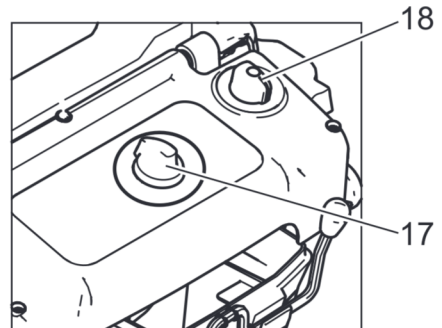
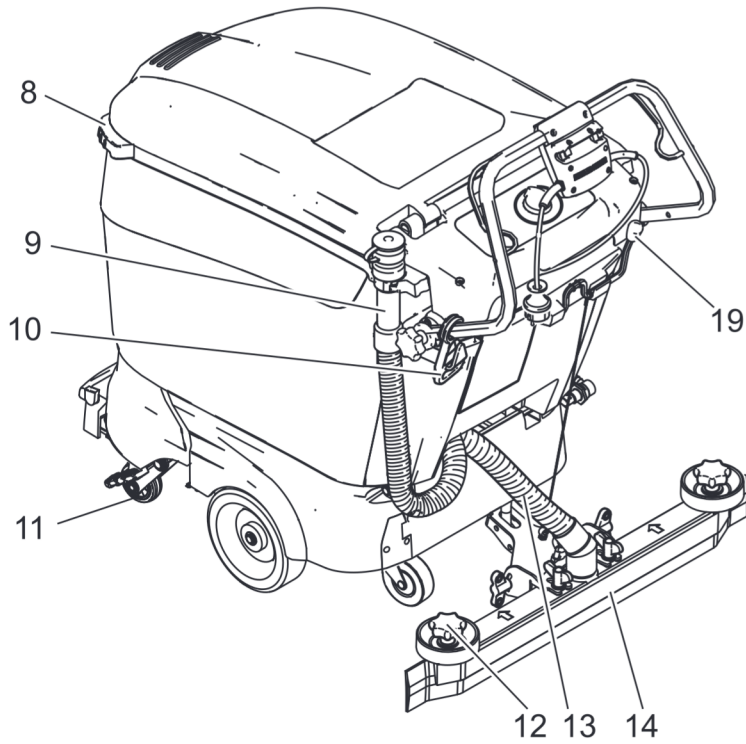
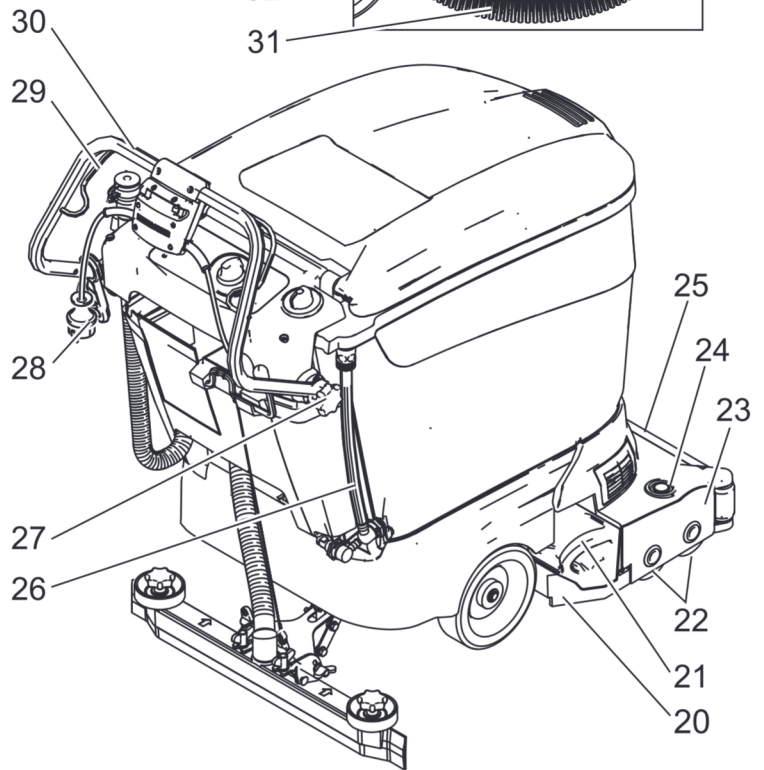
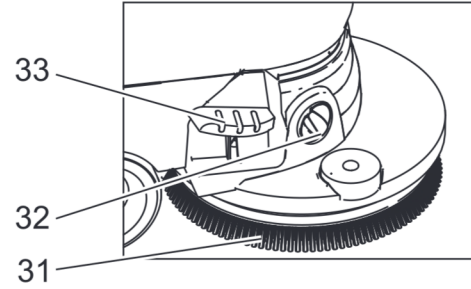
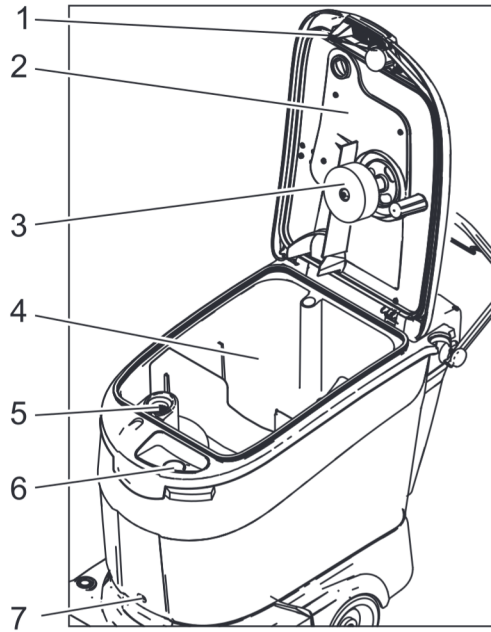
Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen tietojen mukaisesti.

- Laitteen käyttö on sallittu vain kovien pintojen puhdistamiseen, jotka ovat kosteudenkestäviä ja kiillotettavia. Käyttölämpötila-alue on välillä +5 °C ja +40 °C.
- Laite ei sovellu jäähtyneiden lattioiden puhdistamiseen (esim. jäähdyttämöissä).
- Laitteen varustaminen on sallittu vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
- Laite ei sovellu sisätilojen lattioiden tai katettujen pintojen puhdistamiseen. Muilla käyttöalueilla on tarkistettava vaihtoehtoisten harjojen käyttö.
- Laite ei ole tarkoitettu julkisten liikenteiden puhdistamiseen.
- Huomioi lattian sallittu pintakuormitus. Laite ei sovellu käyttöön räjähdysalttiissa ympäristössä.

## Ympäristönsuojelu

	Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauskäyttöä kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.
 	Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

# Hallintaelementit

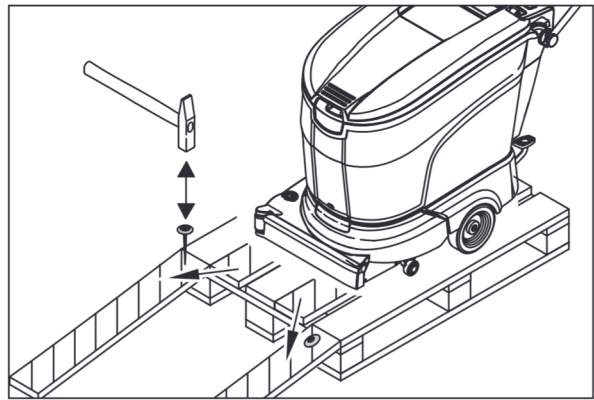


- 1 Lukituksen poisto
  - 2 Likavesisäiliön kansi
  - 3 Uimuri
  - 4 Likavesisäiliö
  - 5 Nukkasiivilä (imurointi)
  - 6 Raikasvesisäiliön täyttöaukko
  - 7 Säiliön kiinnitysruuvi
  - 8 Kahva
  - 9 Likaveden laskuletku
  - 10 Verkkokaapelin vedonpoistohaka
  - 11 Ajokoneisto
  - 12 Tähtikahvat imuhuulien vaihtamista varten
  - 13 Imuletku
  - 14 Imupalkki \*
  - 15 Siipimutterit imupalkin kallistamista varten
  - 16 Siipimutterit imupalkin kiinnittämistä varten
  - 17 Ohjelmavalintakytkin
  - 18 Vesimäärän säätönappi
  - 19 Imupalkin laskemisvipu
  - 20 Roiskesuoja
  - 21 Roskasäiliö (optio BR -malli)
  - 22 Harjatela ( BR -malli)
  - 23 Puhdistuspää
  - 24 Painike harjanvaihto ( BR -malli)
  - 25 Vesisuihkutuksen peite
  - 26 Raikasveden täyttötasonäyttö ja laskuletku
  - 27 Työntökahvan kiinnityksen tähtikahva
  - 28 Virtapistoke
  - 29 Kytöntäkahva
  - 30 Työntökahva
  - 31 Kiekkoharja (BD -malli)
  - 32 Nopeudensäätönappi (BD -malli)
  - 33 Poljin harjanvaihto (BD -malli)
- \* ei kuulu toimitukseen

## Ennen käyttöönottoa

### Purkaminen lavalta

- Irrota työntökahvan kiinnityksen tähtikahvat
- Käännä työntökahva taaksepäin ja kiristä tähtikahvat.



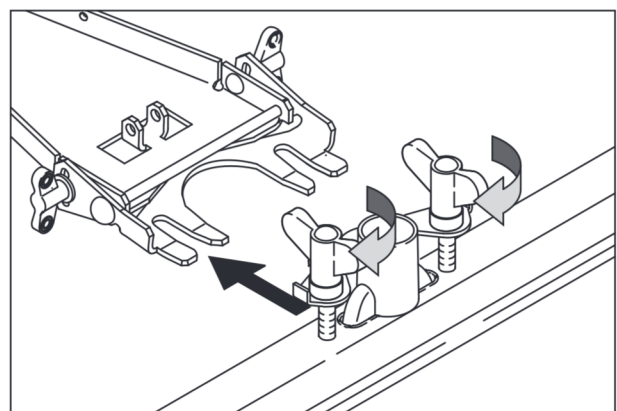
- Aseta pakkauksen pitkät sivulaudat ramppina lavaa vasten.
- Kiinnitä ramppi lavaan nauloilla.
- Aseta lyhyet laudat tukena rampin alle.
- Poista pyörien edessä sijaitsevat puulistat.
- Paina laitetta alaspäin työntökahvalla.
- Käännä ajokoneisto jalalla eteenpäin.
- Työnnä laite alas lavalta käyttäen ramppeja.

### Harjojen asennus

Ennen käyttöönottoa on asennettava harjat (katso "Huoltotyöt").

### Imupalkin asennus

- Aseta imupalkki imupalkkiripustukseen siten, että muotolevy on ripustuksen yläpuolella. Kiristä siipimutterit.



- Liitä imuletku.

## Käyttö

### ⚠ **Varoitus!**

Vaurioitumisvaara. Nosta imupalkki ennen taaksepäin ajamista.

### **Ohje**

Päästä kytkentäkahva irti harjakäytön kytkemiseksi välittömästi pois päältä:

## Käyttöaineiden täyttäminen

### ⚠ **Varoitus**

Vaurioitumisvaara. Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Käytettäessä muita puhdistusaineita käyttäjä on vastuussa käyttöturvallisuudesta ja tapaturmavaarasta.

Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuottimia, suola- eikä fluorivetyhappoja.

### **Ohje**

Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdistusaineita. Noudata annostusohjeita.

Suosittelavat puhdistusaineet:

Käyttö	Puhdistusaine
Kaikkien vedenkestävien lattioiden ylläpitopuhdistus	RM 780 RM 746
Kiiltävien pintojen (esim. graniitti) ylläpitopuhdistus	RM 755 es
Teollisuuslattioiden ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 69 ASF
Hienokivilaattojen ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 753
Saniteettitilojen laattojen ylläpitopuhdistus	RM 751
Saniteettitilojen puhdistus ja desinfiointi	RM 732
Alkalipitoisten lattioiden (esim. PVC) kerrostumien poisto	RM 752
Linoleumilattioiden kerrostumien poisto	RM 754

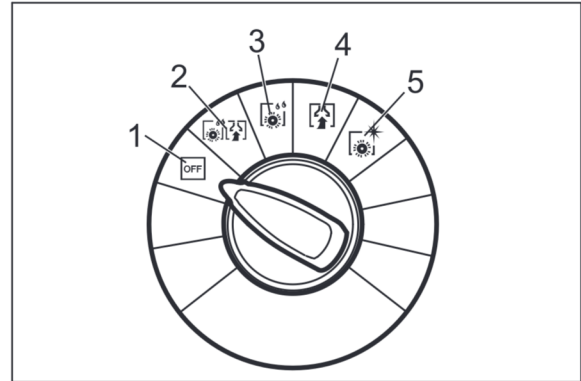
- Avaa likavesisäiliön kansi.
- Täytä vesi-puhdistusaine-seos täyttötasonäytön MAX-merkintään asti. Nesteen maksimilämpötila 60 °C.
- Sulje likavesisäiliön kansi.

## Ajaminen käyttöpaikkaan

Laite voidaan työntää käyttöpaikalle ulostuodun ajokoneiston avulla ilman, että harjat koskettavat lattiaa.

- Nosta imupalkki.
- Paina laitetta alaspäin työntökahvalla.
- Käännä ajokoneisto jalalla eteenpäin.
- Työnnä laite käyttöpaikkaan käyttäen työntökahvaa.

## Puhdistusohjelmat



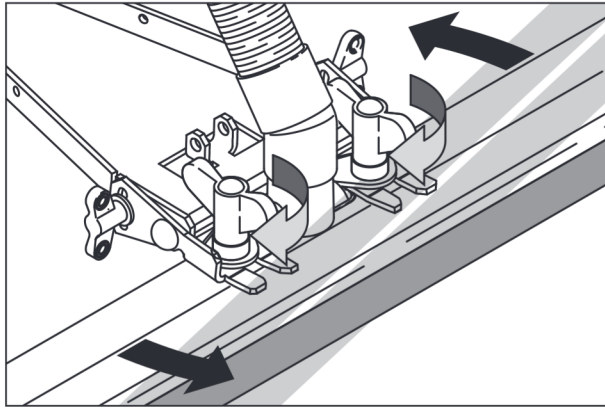
- 1 OFF Laite on kytketty pois päältä.
- 2 Hankausimu Lattian märkä puhdistus ja likaveden imeminen.
- 3 Märkähankaus Lattian märkä puhdistus ja puhdistusaineen vaikuttaminen.
- 4 Imu Likapesuhuuteen imeminen.
- 5 Kiillotus Lattian kiillotus ilman nesteen levittämistä.

## Imupalkin säätö

### **Vinoasento**

Imutulosten parantamiseksi laattapinnoitteissa voidaan imupalkki kääntää enintään 5° vinoasentoon.

- Irrota siipimutterit.
- Käännä imupalkki.



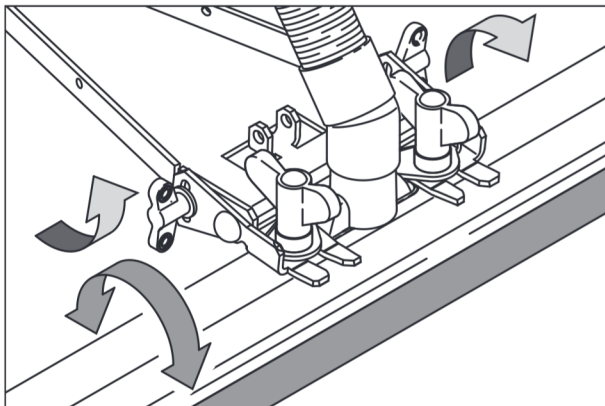
→ Kiristä siipimutterit.

### Kallistus

Jos imutulos on riittämätön voidaan muuttaa suoran imupalkin kallistusta.

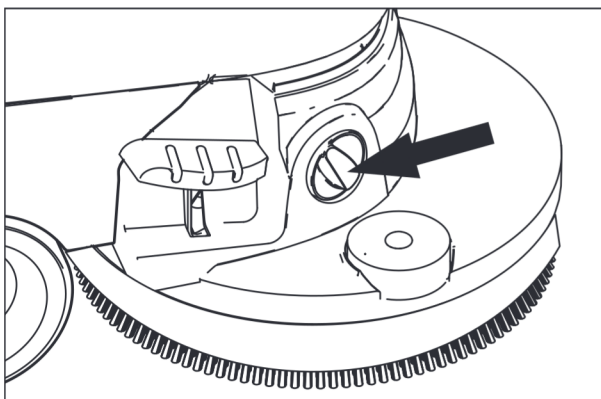
→ Irrota siipimutterit.

→ Kallista imupalkki.



→ Kiristä siipimutterit.

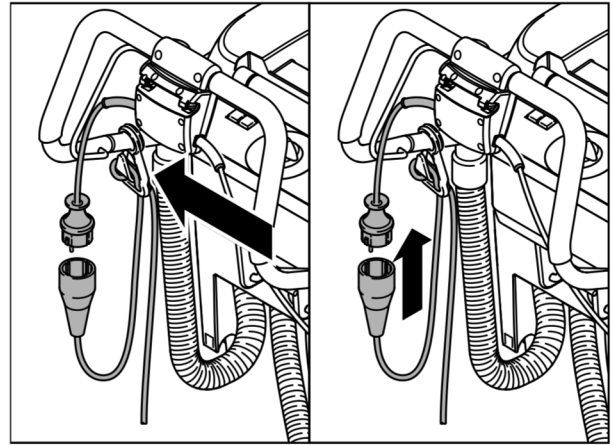
### Vetovoimanopeuden säätö (vain BD-malli)



- Paina laitetta alaspäin työntökahvalla.
- Käännä ajokoneisto jalalla eteenpäin.
- Nopeuden vähentäminen: Kierrä nuppia miinuksen suuntaan (-).

→ Nopeuden lisääminen: Kierrä nuppia plussan suuntaan (+).

### Liittäminen sähköverkkoon



→ Ripusta jatkokaapelin pää silmukkana vedonkevennyshakaan.

→ Liitä virtapistoke.

### Puhdistus

→ Käännä ajokoneisto jalalla taaksepäin.

→ Kierrä ohjelmanvalintakytkin halutun puhdistusohjelman kohdalle.

→ Säädä vesimäärä säätönupista lattiapäällysteen likaantumistasen mukaan.

→ Laske imupalkki alas.

→ Kytke harjat päälle vetämällä kytkentäkahvaa.

### ⚠ Varoitus!

*Lattiapäällystettä uhkaava vaurioitumisvaara.. Älä käytä laitetta, kun se on yhdessä kohti liikkumatta.*

### Pysähdys ja pysäköinti

→ Sulje vesimäärän säätönappi.

→ Aja laitetta vielä 1-2 m eteenpäin loppuveden imemiseksi.

→ Kierrä ohjelmanvalintakytkin asentoon "OFF".

→ Nosta imupalkki.

→ Paina laitetta alaspäin työntökahvalla.

→ Käännä ajokoneisto jalalla eteenpäin.

→ Vedä verkkokaapeli irti.

### **⚠ Varoitus!**

*Vaara, että harjan/-ojen muoto muuttuu. Kun laitetta ei käytetä, kevenna harjan/-ojen kuormitusta laskemalla kuljetuspyörät alas*

## Likavesisäiliön tyhjennys

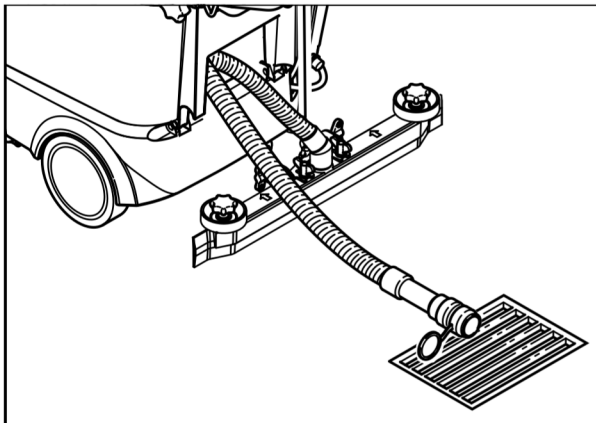
### **Ohje**

*Kun likavesisäiliö on täynnä, uimuri sulkee imukanavan. Imu keskeytetään. Tyhjennä likavesisäiliö.*

### **⚠ Varoitus**

*Noudata poistovesikäsitteilyä koskevia paikallisia määräyksiä.*

- Ota likaveden laskuletku kiinnittimestä ja laske letku sopivan keräilylaitteen päälle.



- Laske vesi ulos avaamalla laskuletkun annostuslaite.
- Huuhtele seuraavaksi likavesisäiliö kirkkaalla vedellä.

## Raikasvesisäiliön tyhjennys

- Irrota täyttötasonäytön ylemmässä osassa sijaitseva kytkin.
- Laske täyttötasonäytön letku sopivan keräilylaitteen päälle ja anna nesteen virrata ulos.
- Lukitse kytkin taas laitteeseen.

## Kuljetus

- Ajoneuvokuljetusta varten on varmistettava laitteen pysyminen paikallaan. Tilatarpeen vähentämiseksi voidaan kääntää työntökahvaa eteenpäin.

- Irrota työntökahvan kiinnityksen tähtikahvat
- Käännä työntökahvaa eteenpäin.

## Hoito ja huolto

### **⚠ Vaara**

*Loukkaantumisvaara. Ennen laitetta koskevia töitä on kierrettävä ohjelmanvalintakytkin asentoon "OFF" ja vedettävä virtapistoke irti.*

### **⚠ Varoitus**

*Laitteen vahingoittumisvaara ulosvaluvan veden johdosta. Päästä likavesi ja jäljellä oleva raikasvesi valumaan pois, ennen laitteeseen kohdistuvia töitä.*

## Huoltokaavio

### **Työn jälkeen**

#### **⚠ Varoitus**

*Vaurioitumisvaara. Älä ruiskuta laitetta puhtaaksi vedellä äläkä käytä aggressiivisia puhdistusaineita.*

- Laske likavesi ulos.
- Tarkasta nukkasilti, puhdista tarvittaessa.
- Puhdista laite ulkoa kostealla, miedolla pesulipeällä kostutetulla liinalla.
- Puhdista imuhuulet ja roiskesuoja, tarkasta niiden kuluneisuus ja vaihda ne tarvittaessa uusiin.
- Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda ne tarvittaessa uusiin.

### **Kuukausittain**

- Tarkasta likavesisäiliön ja kannen välisen tiivisteiden kunto, tarvittaessa vaihda uusiin.
- Puhdista harjatunneli. (Vain BR -malli)

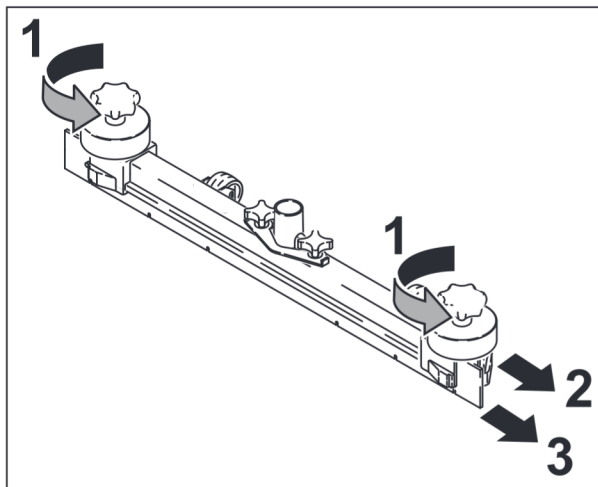
### **Vuosittain**

- Anna asiakaspalvelun suorittaa määrätty tarkastukset.

## Huoltotoimenpiteet

### Imuhuulien vaihto

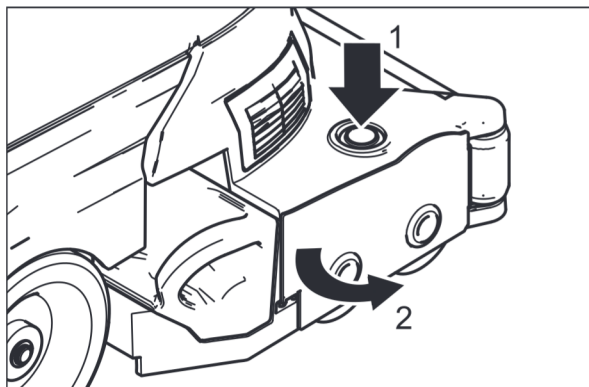
- Ota imupalkki alas.
- Kierrä tähtikahvat ulos.



- Vedä muoviosat irti.
- Vedä imuhuulet irti.
- Työnnä uudet imuhuulet sisään.
- Työnnä muoviosat päälle.
- Kierrä tähtikahvat sisään ja kiristä ne.

### Harjateloiden vaihto

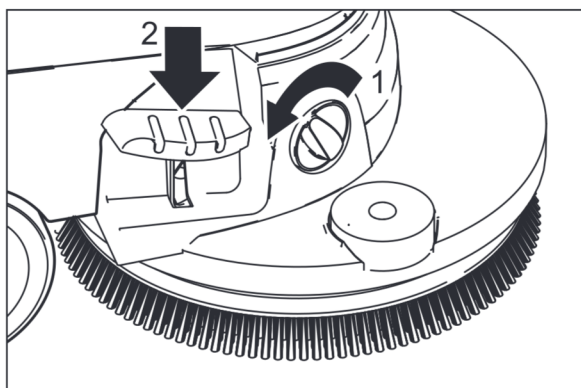
- Tyhjennä likavesisäiliö.
- Paina laitetta alaspäin työntökahvalla.
- Käännä ajokoneisto jalalla eteenpäin.



- Paina harjanvaihto-painiketta ja käännä harjapään suojapeite sivuun.
- Vedä harjatelat ulos.
- Aseta uudet harjatelat sisään ja lukitse ne.
- Käännä suojapeite takaisin paikalleen, suuntaa harjat ja lukitse suojapeite.
- Käännä ajokoneisto jalalla taaksepäin.

### Kiekkoharjan vaihto

- Tyhjennä likavesisäiliö.
- Paina laitetta alaspäin työntökahvalla.
- Käännä ajokoneisto jalalla eteenpäin.



- Kierrä nappia vetovoimanopeuden säätämiseksi miinuksen suuntaan (-).
- Paina harjanvaihto-poljin alas vastustuskohdan ohitse.
- Vedä laitetta taaksepäin, kunnes kiekko-harja on vapaana.
- Poista kiekko-harja ja laita uusi kiekko-harja laiteeseen.
- Työnnä laite kiekko-harjan päälle.
- Käännä ajokoneisto jalalla taaksepäin. Harja lukittuu harjakäyttöön.
- Säädä vetovoimanopeus.

### Huoltosopimus

Laitteen luotettavaa käyttöä varten voidaan solmia huoltosopimuksia asianmukaisen Kärcher- myyntitoimiston kanssa.

### Suojaaminen pakkaselta

Jäätymisvaarassa:

- Tyhjennä raikas- ja likavesisäiliö.
- Säilytä laite pakkaselta suojatussa tilassa.

## Häiriöt

### Vaara

Loukkaantumisvaara. Ennen laitetta koskevia töitä on kierrettävä ohjelmanvalintakytkin asentoon "OFF" ja vedettävä virtapistoke irti.

→ Laske likavesi ja jäljelle oleva raikasvesi ulos ja hävitä se.

Häiriöiden sattuessa, joita ei voida poistaa tämän taulukon avulla, on kutsuttava asiakaspalvelu paikalle.

## Häiriöt

Häiriö	Korjaus
Laitetta ei voida käynnistää	Tarkasta, onko virtapistoke liitetty verkkoon.
Riittämätön vesimäärä	Tarkasta raikasvesitaso, tarvittaessa täydennä säiliö
	Tarkasta, että letkut eivät ole tukkeutuneet, puhdista tarvittaessa.
Riittämätön imuteho	Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, tarvittaessa vaihda tiivisteet uusiin.
	Puhdista nukkasihdi.
	Puhdista imupalkin imuhuulet, tarvittaessa vaihda uusiin
	Tarkasta, onko imuletku ja imupalkki tukossa, tarvittaessa poista tukos
	Tarkasta imuletkun tiiviys, vaihda tarvittaessa.
	Tarkasta, onko likaveden laskuletkun kansi kiinni.
	Tarkasta imupalkin säätö.
Riittämätön puhdistusulos	Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda ne tarvittaessa uusiin.
Harjat eivät pyöri	Tarkasta, estääkö vieras esine harjojen pyörimistä, tarvittaessa poista esine.
Likaveden poistoletku tukkeutunut	Avaa poistoletkun annostelulaite. Vedä imuletku irti imupalkista ja sulje se kädellä. Käännä ohjelmanvalintakytkin asentoon imurointi. Tukos imetään likaveden poistoletkusta likavesisäiliöön.

## Tekniset tiedot

		BR 45/40 C Ep	BD 45/40 C Ep
<b>Teho</b>			
Nimellisjännite	V Hz	230 / 1~50	230 / 1~50
Keskimääräinen tehonotto	W	1100	1200
Imumoottorin teho	W	830	830
Harjamootorin teho	W	800	800
<b>Imurointi</b>			
Imuteho, ilmamäärä	l/s	40	40
Imuteho, alipaine	kPa	180	180
<b>Puhdistusharjat</b>			
Työleveys	mm	450	450
Harjan halkaisija	mm	96	550
Harjan kierrosluku	1/min	1100	145
<b>Mitat ja painot</b>			
Teoreettinen pintateho	m <sup>2</sup> /h	1800	1800
Raikas-/likavesisäiliön tilavuus	l	40	40
Pituus (ilman työntökahvaa)	mm	1100	1100
Leveys (ilman imupalkkia)	mm	600	600
Korkeus (ilman työntökahvaa)	mm	900	900
Paino (ilman säiliön sisältöä)	kg	80	80
<b>Melupäästö</b>			
Äänen painetaso (standardi EN 60704-1)	dB(A)	70	67
<b>Laitteen värinät</b>			
Tärinän kokonaisarvo (ISO 5349)	m/s <sup>2</sup>	1,0	1,0

		BR 55/40 C Ep	BD 55/40 C Ep
<b>Teho</b>			
Nimellisjännite	V Hz	230 / 1~50	230 / 1~50
Keskimääräinen tehonotto	W	1100	1200
Imumoottorin teho	W	780	780
Harjamoottorin teho	W	800	800
<b>Imurointi</b>			
Imuteho, ilmamäärä	l/s	40	40
Imuteho, alipaine	kPa	180	180
<b>Puhdistusharjat</b>			
Työleveys	mm	550	550
Harjan halkaisija	mm	96	550
Harjan kierrosluku	1/min	1100	145
<b>Mitat ja painot</b>			
Teoreettinen pintateho	m <sup>2</sup> /h	2100	2100
Raikas-/likavesisäiliön tilavuus	l	40	40
Pituus (ilman työntökahvaa)	mm	1100	1100
Leveys (ilman imupalkkia)	mm	650	650
Korkeus (ilman työntökahvaa)	mm	900	900
Paino (ilman säiliön sisältöä)	kg	85	85
<b>Melupäästö</b>			
Äänen painetaso (standardi EN 60704-1)	dB(A)	70	67
<b>Laitteen värinät</b>			
Värinän kokonaisarvo (ISO 5349)	m/s <sup>2</sup>	1,0	1,0

## Tarvikkeet

Verkkokaapeli 20 m, 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>  
Tilausnumero: 6.647-022.0

## CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveystaakkoja. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

**Tuote:** Lattiapuhdistin

**Tyyppi:** 1.533-xxx

**Yksiselitteiset EU-direktiivit**

2006/95/EY

2004/108/EY

**Sovelletut harmonisoidut standardit**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

**Sovelletut kansalliset standardit**

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

## Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Korjaamme takuuaikana maksutta lisävarusteissa mahdollisesti ilmenneet häiriöt, mikäli ne ovat aiheutuneet materiaali- ja valmistusvirheistä. Takuuta-pauksessa pyydämme ottamaan yhteyden ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

## Varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta [www.karcher.fi](http://www.karcher.fi), osiosta Huolto.